



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 November 2006  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят первая сессия

Пункт 108(г) повестки дня

**Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов**

### **Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Фиджи при Организации Объединенных Наций от 31 октября 2006 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

От имени Форума тихоокеанских островов имею честь просить Вас оказать содействие в распространении текста настоящего письма и приложения к нему — прилагаемое коммюнике тридцать седьмого Форума тихоокеанских островов — в качестве документа шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 108(г) повестки дня.

*(Подпись)* Филимон Кау  
Временный Поверенный в делах  
(Председатель, ФТО, Нью-Йорк)



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах  
Постоянного представительства Фиджи при Организации  
Объединенных Наций от 31 октября 2006 года на имя  
Председателя Генеральной Ассамблеи**

**Тридцать седьмой Форум тихоокеанских островов**

**Фиджи, 24 и 25 октября 2006 года**

**Коммюнике Форума**

1. Тридцать седьмой Форум тихоокеанских островов был проведен 24 и 25 октября 2006 года на Фиджи, и в его работе приняли участие главы государств и правительств Вануату, Кирибати, Науру, Ниуэ, Новой Зеландии, Островов Кука, Палау, Папуа — Новой Гвинеи, Республики Маршалловы Острова, Самоа, Соломоновых Островов, Тонга, Тувалу, Федеративных Штатов Микронезии и Фиджи. Новая Каледония и Французская Полинезия приняли участие в работе формальной сессии в качестве ассоциированных членов, а Тимор-Лешти и Токелау — в качестве наблюдателей. Неофициальная встреча участников Форума состоялась на острове Денарау, Нади, Фиджи.

2. Участники Форума выразили свою глубокую признательность правительству и народу Фиджи за то, что они выступили в качестве принимающей стороны встречи 2006 года, а также за теплый и щедрый прием, который им был оказан при организации и проведении заседаний. Они также поблагодарили премьер-министра Фиджи, который в оперативном порядке взял на себя выполнение функций Председателя тридцать седьмого Форума тихоокеанских островов. Они приветствовали твердую приверженность правительства Фиджи продолжать процесс укрепления национального единства и призвали все стороны соблюдать демократические принципы и уважать верховенство закона.

3. Участники Форума выразили свои соболезнования правительству и народу Тонга в связи с недавней кончиной Его Величества короля Королевства Тонга Тауфа'ахау Тупоу IV.

**Тихоокеанский план**

4. Участники Форума приветствовали значительный прогресс, достигнутый в деле осуществления Тихоокеанского плана, отметив, что благодаря этому Плану получили развитие многие важные инициативы, на сегодняшний день поддержка региональных организаций и партнеров по развитию занимает видное место и носит позитивный характер. Участники Форума отметили также ключевые задачи, которые нужно решить для эффективного осуществления Плана. Важнее всего было в полной мере воплотить региональные инициативы в планах и последующих мероприятиях на национальном уровне. Участники Форума достигли договоренности относительно ряда ключевых обязательств по дальнейшей реализации Плана на следующие 12 месяцев. Первоочередные направления деятельности Тихоокеанского плана перечислены в дополнении 1.

5. Участники Форума призвали к активизации регионального сотрудничества в сфере энергетики, транспорта и информационно-коммуникационных технологий. Они отметили эти сферы деятельности в качестве приоритетных на-

правлений укрепления региональной интеграции, которая окажет существенное влияние на жизнь общин, а также активизацию межправительственных процессов в поддержку устойчивого развития, экономического роста, благого управления и безопасности. Они призвали структуры Совета региональных организаций Тихого океана (КРОП) и государства-члены разработать подробный план расширения регионального сотрудничества, в том числе наметить первоначальные меры на 2007 год и представить участникам Форума доклад о ходе их осуществления на Форуме 2007 года.

6. Участники Форума признали негативные последствия высоких цен на нефть для народа и стран этого региона, особенно для экономики малых островных государств. Они подтвердили, что для процветания региона в будущем важное значение имеет гарантированная долгосрочная энергетическая безопасность. Они с удовлетворением восприняли предложение изучить вопрос о централизованной закупке нефтепродуктов, а также эксплуатации возобновляемых источников энергии. Они призвали Южнотихоокеанскую комиссию по прикладным наукам о Земле (ЮКПНЗ) в срочном порядке созвать региональное совещание министров энергетики, чтобы обсудить проблемы региона в области энергетики, подвергнуть критическому анализу проделанную работу и оценить перспективы укрепления регионального сотрудничества в этом секторе, в том числе по альтернативным и возобновляемым источникам энергии.

7. Участники Форума также признали то важное значение, которое транспортные линии сообщения имеют для торговли и экономического роста и передвижения людей. Они выступили в поддержку комплексного подхода к решению проблем транспорта и обеспечению его безопасности в регионе. Они предложили Секретариату изучить существующие возможности для наращивания регионального сотрудничества в области обеспечения безопасности транспортных перевозок, исходя из региональных особенностей деятельности в этой области, уделяя при этом особое внимание повышению качества судоходного сообщения с малыми островными государствами.

8. Участники Форума согласились с тем, что эффективная региональная политика в области информационно-коммуникационных технологий оказала бы весьма благотворное воздействие на развитие частного сектора и сферу образования в регионе. По их мнению, особые преимущества от доступа к современным цифровым технологиям получает сельское население. Они заявили о необходимости активизации деятельности, которая донесет эти преимущества до низового уровня. Участники Форума приветствовали итоги работы совещания министров связи, состоявшегося в марте в Новой Зеландии, на котором был разработан поэтапный подход к развитию информационно-коммуникационных технологий. Они заявили о необходимости продолжать работу, исходя из итоговых документов этого совещания.

9. Участники Форума подчеркнули, что нужно продвигать вперед различные торговые переговоры, в которых участвуют страны региона, а государствам-членам в оперативном порядке следует завершить работу над созданием национальных механизмов для торговли в рамках Торгового соглашения тихоокеанских островных стран (ТСКОС). Участники Форума подтвердили важное значение завершения проведения в рамках Тихоокеанского соглашения об укреплении экономических связей (ТСУЭС) исследования возможного воздействия и сравнительного анализа, что получило подтверждение на совещании ми-

нистров торговли стран — участник Форума 2006 года, чтобы они могли рассмотреть эти последствия на своем следующем совещании до начала работы очередной сессии Форума.

### **Мобильность труда**

10. Участники Форума обсудили механизм мобильности труда и напомнили о своем прошлогоднем решении продолжить рассмотрение этого вопроса в контексте иммиграционной политики стран-членов. Они согласились продолжить изучение возможностей по созданию механизмов мобильности труда, которые были бы выгодны островным странам — участницам Форума.

11. Участники Форума были кратко проинформированы о заявлении, которое Новая Зеландия должна сделать 25 октября 2006 года по вопросу о сезонной мобильности труда. Участники Форума приветствовали это заявление и с интересом ожидают дальнейшей информации.

12. Участники Форума также приветствовали прогресс, достигнутый в деле учреждения Австралийско-тихоокеанского технического колледжа, в том числе заявление Австралии о том, что администрация колледжа будет находиться в Суве, Фиджи, а сеть учебных центров располагаться на Фиджи, в Папуа — Новой Гвинее, Самоа и Вануату. Они отметили, что специализация колледжа в области подготовки специалистов по техническому обслуживанию автомобилей, строительной и электротехнических отраслей, рабочих профессий, работников для учреждений здравоохранения и общинных служб, гостиничного хозяйства и туризма содействовала бы формированию рынка квалифицированной и конкурентоспособной рабочей силы в Тихоокеанском регионе. Участники Форума также приветствовали выделение Австралией щедрого пакета стипендий, чтобы обеспечить малым и проживающим в отдаленных районах общинам Тихоокеанского региона доступ к программам профессиональной подготовки колледжа.

### **Региональное рыбное хозяйство: стратегические вопросы**

13. Участники Форума отметили поступательный прогресс в деле выполнения их рекомендаций в отношении повышения на устойчивой основе отдачи от рыболовства и создания подведомственных структур по вопросам регионального рыболовства. Они приветствовали, в частности, усилия Рыболовного агентства Южнотихоокеанского форума (ФСА) по разработке экосистемного подхода к управлению рыбными ресурсами; типовое законодательство, регулирующее рыбохозяйственную деятельность; стратегию достижения целевых показателей регионального рыболовства; и План устойчивого развития рыбохозяйственной деятельности в Тихоокеанском регионе. Они также приняли к сведению ход переговоров с Европейским союзом о возможном партнерском соглашении в области рыбохозяйственной деятельности, а также принятие сторонами Палауанской договоренности схемы судо-суточного нормирования.

### **Глубоководный донный траловый промысел**

14. Участники Форума вновь заявили о своей обеспокоенности в связи с методами рыболовства, применяемыми вокруг подводных гор в Западной акватории тропических тихоокеанских островов (ЗАТТО), и в других районах открытого моря в ЗАТТО, и приняли Декларацию о Глубоководном донном тралении:

защита биоразнообразия в акваториях открытого моря (см. дополнение 2), чтобы создать правовые рамки регулирования этого метода рыболовства в интересах защиты биоразнообразия в открытом море.

### **Неустойчивость и изменение климата, повышение уровня моря и погодные катаклизмы**

15. Участники Форума подтвердили свою приверженность Рамкам действий островов Тихого океана в связи с изменением климата на 2006–2015 годы и отметили, что реализация инициатив, вытекающих из этих Рамок, рассматривается в качестве первоочередной задачи Тихоокеанского плана, наряду с задачей учета вопросов изменения климата в национальных стратегиях устойчивого развития. Участники Форума настоятельно призвали секретариат Южнотихоокеанской региональной программы в области окружающей среды первоочередное внимание уделить эффективной реализации положений Рамок на местах.

### **Финансирование устойчивого развития**

16. Участники Форума вновь подтвердили свою приверженность концепции рационального подхода к управлению природными ресурсами и использованию управляемых на местах и охраняемых районов в качестве механизма для укрепления и оказания содействия устойчивому развитию стран-членов и, по существу, реализации Тихоокеанского плана. Они приветствовали обязательства, взятые на себя Палау, Федеративными Штатами Микронезии, Республикой Маршалловы Острова (обязательство Микронезии), а также важные обязательства Фиджи и Кирибати. Они призвали страны-члены рассмотреть вопрос о принятии аналогичных, важных и конкретных обязательств в отношении сохранения морских и природных ресурсов и управления ими. Участники Форума приветствовали также проводящуюся в рамках Южнотихоокеанской региональной программы в области окружающей среды (ЮТРПОС) кампанию под названием «За жизнь островов» и Глобальную инициативу по налаживанию партнерских отношений с островами, чтобы обратить внимание международного сообщества на национальные действия в интересах сохранения биоразнообразия островов и его устойчивого использования.

17. Они призвали международное сообщество оказать поддержку усилиям стран-членов по определению степени значимости природоохранных мероприятий для устойчивого развития и источников средств к существованию; поддержать финансовые обязательства, которые уже взяты в отношении природоохранной деятельности и устойчивого использования источников средств к существованию странами — членами Форума; и оказать помощь в разработке и ресурсном наполнении практических финансовых планов в целях сохранения их природных ресурсов и устойчивого управления ими. Участники Форума поручили Секретариату Форума вести с соответствующими структурами Совета региональных организаций Тихого океана (КРОП), международными организациями и неправительственными организациями работу по определению степени значимости природоохранных мер для устойчивого развития региона и представить доклад о ходе реализации этой инициативы и мерах, принятых в целях финансового обеспечения обязательств в области природоохраны, Комитету должностных лиц Форума 2007 года и Совещанию руководителей.

### **Тихоокеанская региональная стратегия по ВИЧ/СПИДу**

18. Участники Форума отметили прогресс, достигнутый в деле осуществления Региональной стратегии по борьбе с ВИЧ/СПИДом и подтвердили свою приверженность достижению целей Региональной стратегии на всех соответствующих уровнях своего государственного управления.

### **Тихоокеанский региональный проект по обеспечению готовности к пандемии гриппа**

19. Участники Форума приветствовали разработку Тихоокеанского регионального проекта по обеспечению готовности к эпидемии гриппа, который направлен на создание устойчивого потенциала островных стран и территорий тихоокеанского региона в области устранения потенциальной угрозы еще одной пандемии и подготовки, в порядке реагирования, к появлению новых болезней исходя из Международных медико-санитарных правил и региональных нормативов и стратегий. Участники Форума отметили необходимость постоянно оказывать, на самом высоком политическом уровне, поддержку в деле осуществления данного проекта и соблюдать Международные медико-санитарные правила.

### **Региональная миссия по оказанию помощи Соломоновым Островам (РАМСИ)**

20. Участники Форума признали тот огромный вклад Региональной миссии по оказанию помощи Соломоновым Островам (РАМСИ), который она внесла в восстановление обстановки безопасности, государственного управления и экономики Соломоновых Островов; и согласились с тем, что с учетом многих проблем, которые еще предстоит решить, важно, чтобы РАМСИ в тесной консультации с правительством Соломоновых Островов и Форумом тихоокеанских островов продолжила свою работу в качестве комплексной многоцелевой миссии, усилия которой должны пользоваться полной поддержкой со стороны всех региональных партнеров.

21. Участники Форума согласились учредить целевую группу для оперативного проведения анализа работы РАМСИ и представить доклад министрам иностранных дел, которые вынесут свои рекомендации участникам Форума, а также согласились с тем, что одновременно:

а) РАМСИ будет продолжать свою работу в нынешнем формате; и

б) для целей проведения консультаций между правительством Соломоновых островов, РАМСИ и Форумом тихоокеанских островов будет создан механизм под руководством представителя Председателя Форума при участии старших представителей тройки Форума в составе прошлого, нынешнего и будущего председателей.

22. Участники Форума согласились также с тем, что:

а) в рамках этого консультативного механизма консультации следует проводить на ежеквартальной основе;

б) консультативная группа не будет участвовать в принятии оперативных решений, она будет действовать в качестве методической группы высокого

уровня и обсуждать общие программные направления работы РАМСИ и достигнутый прогресс; и

с) консультативная группа будет ежеквартально представлять доклады Форуму руководителей.

### **Тихоокеанская региональная помощь Науру**

23. Участники Форума с удовлетворением восприняли успехи, достигнутые в реализации программ Тихоокеанской региональной помощи Науру с момента своего последнего совещания. Они вновь заявили о своей поддержке Науру, оказываемой по линии политики благого управления в рамках программы Тихоокеанской региональной помощи Науру, а также по линии национальной стратегии Науру в области устойчивого развития.

### **Борьба с терроризмом**

24. Участники Форума отметили, что меры реагирования на террористический акт в регионе могут предусматривать просьбу об оказании внешней помощи и что типовой механизм регионального сотрудничества для оказания помощи и реагирования в деле борьбы с терроризмом для подачи таких просьб будет разработан и представлен Региональному комитету по безопасности Форума 2007 года и Совещанию руководителей.

### **Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний**

25. Участники Форума предложили странам-членам, партнерам по развитию и всем тем странам, которые еще этого не сделали, подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Они отметили, что этот год знаменует собой пятидесятиую годовщину открытия этого Договора для подписания и подтвердили важное значение вступления в силу ДВЗЯИ в качестве практического шага и эффективной меры на пути к ядерному разоружению и нераспространению. Участники Форума призвали также страны-члены, которые согласились разместить у себя станции мониторинга в рамках глобального режима контроля, обеспечить создание и соблюдение национальной нормативной базы, необходимой для размещения и функционирования этих станций.

### **Перевозка радиоактивных материалов**

26. Участники Форума вновь заявили о своей обеспокоенности угрозой экономических потерь в случае инцидента с перевозкой радиоактивных материалов через Тихий океан и вновь заявили о своем мнении о том, что в случае потери, непосредственно вытекающих из такого инцидента, важно обеспечить, чтобы государства-перевозчики не оставляли государства, несущие такие потери, без поддержки.

### **Радиоактивные загрязнители в Республике Маршалловы Острова**

27. Участники Форума признали особые обстоятельства, связанные с продолжающимся загрязнением радиоактивными веществами территории Республики Маршалловы Острова и вновь заявили о том, что на Соединенных Штатах лежит особая ответственность перед народом Маршалловых островов, ко-

который испытывал и продолжает испытывать на себе неблагоприятные последствия, непосредственно связанные с испытаниями ядерного оружия, проводившимися Соединенными Штатами Америки в период управления островами по мандату Совета по опеке Организации Объединенных Наций. Они вновь подтвердили свой призыв к Соединенным Штатам в полной мере выполнить обязательство по предоставлению адекватной и справедливой компенсации и напомнить об их обязанности обеспечить безопасное расселение перемещенного населения, включая полное и окончательное восстановление экономической продуктивности всех пострадавших районов. Они также отметили продолжающийся диалог между правительством Республики Маршалловы Острова и правительством Соединенных Штатов, включая конгресс Соединенных Штатов, сенат и администрацию, и договорились представить правительству Соединенных Штатов письмо с призывом выполнить свои обязательства, содержащиеся в петиции об изменившихся обстоятельствах, которую Маршалловы Острова направили Соединенным Штатам. Участники Форума призвали страны-члены предоставить Маршалловым Островам поддержку по этому вопросу в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и других международных форумах и продолжать оказывать помощь посредством обсуждения этого вопроса с членами конгресса Соединенных Штатов.

#### **Региональный обзор институциональных рамок**

28. Участники Форума изучили итоги регионального обзора институциональных рамок и приняли решение учредить целевую группу, чтобы устранить выявленные недостатки и представить участникам Форума доклад по этому вопросу на совещании 2007 года. Они также согласились с тем, что вопрос о временных рамках переходного периода следует оставить открытым. Участники Форума поручили Секретариату Форума продолжить работу по доработке своих основных приоритетных задач и осуществить рекомендации, касающиеся создания региональных отделений или размещения своих сотрудников в каждом государстве-члене.

#### **Обзор послефорумного диалога**

29. Участники Форума рассмотрели выводы обзора послефорумного диалога. Они одобрили рекомендации, которые, после дальнейшего обсуждения, будут представлены на рассмотрение послефорумного диалога 2007 года. Участники Форума отметили, что шесть его членов установили дипломатические отношения с Тайванем, Китайская Народная Республика. Они поручили Секретариату Форума предпринять дальнейшие усилия по обеспечению надлежащего уровня консультативных отношений со всеми партнерами стран-членов.

#### **Ассоциированные члены и наблюдатели**

30. Участники Форума утвердили заявление Новой Каледонии и Французской Полинезии о приеме их в ассоциированные члены Форума. Они направили островам Уоллис и Футуна, Организации Объединенных Наций, Секретариату Сообщества и Азиатскому банку развития приглашение стать наблюдателями Форума. Участники отложили дальнейшее рассмотрение заявлений Американского Самоа и Гуама до тех пор, пока не будут решены оставшиеся вопросы.

### **Папуа — Новая Гвинея**

31. Участники Форума приветствовали созыв суверенной властью, Индонезия, Ассамблеи папуанских народов, а также шаги на пути к полному осуществлению специального закона об автономии 2001 года и развитию Папуа. Участники Форума выразили обеспокоенность в связи с сообщениями о продолжающемся насилии в Папуа и призвали все стороны защитить и поддержать права человека всех жителей Папуа и решать разногласия мирными средствами. Они также настоятельно призвали индонезийские власти привлечь к ответственности лиц, причастных к совершению серьезных преступлений на территории Папуа — Новой Гвинеи.

### **Северная Корея**

32. Участники Форума приветствовали единогласно принятую 14 октября 2006 года резолюцию 1718 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в которой осуждаются ядерные испытания, объявленные Северной Кореей, содержится требование, чтобы Северная Корея выполнила свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия и отказалась от своей ядерной программы и программы создания оружия массового уничтожения, и принят широкий спектр мер принудительного характера. Участники Форума отметили, что в резолюции отражена решимость международного сообщества воспрепятствовать тому, чтобы Северная Корея стала угрозой международной безопасности. Лидеры отметили, что Северная Корея является единственной страной, которая ставит условия в связи с созывом шестисторонних переговоров, являющихся самым эффективным механизмом решения ядерной проблемы, приверженность которым выразили остальные пять стран. Участники Форума призвали Северную Корею незамедлительно и без задержки вернуться за стол переговоров и немедленно выполнить обязательства, которые она взяла на себя в соответствии с Совместным заявлением от сентября 2005 года.

### **Результаты Встречи руководителей малых островных государств**

33. Руководители приняли к сведению итоги Встречи руководителей малых островных государств.

### **Результаты Встречи руководителей Тихоокеанского региона, входящих в Группу африканских, карибских и тихоокеанских государств**

34. Руководители приняли к сведению итоги Встречи руководителей Тихоокеанского региона, входящих в Группу африканских, карибских и тихоокеанских государств (АКТ).

### **Выражение признательности**

35. Участники Форума выразили признательность покидающему пост Председателя сэру Майклу Т.Сомаре, премьер-министру Папуа — Новой Гвинеи, и его правительству за руководство работой Форума в течение прошлого года.

**Позиция Генерального секретаря**

36. Участники Форума единодушно согласились назначить г-на Грега Урвина Генеральным секретарем Секретариата Форума на еще один трехлетний срок.

**Место проведения**

37. Участники Форума приветствовали предложение правительства Тонга принять у себя Форум 2007 года и приняли к сведению предложение правительства Ниуэ принять у себя Форум в 2008 году.

Нади, Фиджи  
24 октября 2006 года

## Добавление 1

### Надийские решения по Тихоокеанскому плану

В целях продвижения Тихоокеанского плана в течение следующих 12 месяцев участники Форума:

#### *Экономический рост*

- подтвердили важность обеспечения долгосрочной энергетической безопасности для будущего процветания региона, что требует активного регионального участия, и одобрили созыв, по возможности скорее, совещания региональных министров энергетики до начала работы пятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию (открытие сессии должно состояться в апреле 2007 года);
- поручили Секретариату определить приоритетные задачи в области энергетики и призвали Южнотихоокеанскую комиссию по прикладным наукам о Земле (СОПАК) обеспечить руководство в деле осуществления тихоокеанской региональной политики в области энергетики;
- согласились с тем, что необходимо активизировать усилия, направленные на региональную экономическую интеграцию, включая осуществление Торгового соглашения между островными тихоокеанскими странами и Тихоокеанского соглашения о более тесных экономических отношениях, что в большей степени отвечает целям Тихоокеанского плана, и подтвердили важное значение завершения проводящегося в рамках Тихоокеанского соглашения о более тесных экономических отношениях исследования воздействия и сопоставительного анализа, как это было подтверждено на встрече министров торговли Форума 2006 года, чтобы министры торговли имели возможность рассмотреть этот вопрос на своем следующем заседании до начала работы очередного Форума руководителей;
- подтвердили, что необходимо координировать активную реализацию инициатив в области региональной торговли и экономической деятельности с выполнением других региональных инициатив в таких сферах, как торговля услугами, включая мобильность труда, общественное здравоохранение и другие социальные/культурные области;
- согласились с тем, что будет рассмотрен вопрос о создании эффективного регионального механизма урегулирования споров для устранения разногласий, которые могут возникнуть в связи с региональными договоренностями в области торговли и экономической деятельности;
- признавая важное значение ведущейся в секторе информационно-коммуникационных технологий работы и, в частности, приветствуя создание Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям, настоятельно призвали Целевую группу поддерживать на том же уровне и, если это возможно, ускорить темпы своей работы и поддержали предложение создать Тихоокеанский региональный ресурсный центр в области информационно-коммуникационных технологий;
- подтвердили важность активных региональных усилий, направленных на обеспечение эффективного транспортного сообщения в регионе, уделяя

особое внимание потребностям членов, являющихся малыми островными государствами, в том числе в области транспортного судоходства;

#### *Устойчивое развитие*

- обратились к региональным организациям и партнерам по развитию с просьбой оказать странам помощь в улучшении доступа к международному финансированию по линии многосторонних соглашений по окружающей среде и повышению его эффективности;
- рекомендовали, чтобы проблемы в области водоснабжения, санитарного обслуживания и гигиены, с которыми сталкивается регион, напрямую решались в рамках Тихоокеанского плана через механизм Тихоокеанского регионального плана действий в области рационального управления водными ресурсами;
- выразили поддержку региональным инициативам, которые, по сообщениям, реализуются в области управления природными ресурсами и окружающей среды, в сфере образования и профессиональной подготовки и общественного здравоохранения;

#### *Благое управление*

- согласились с тем, что в течение следующих 12 месяцев следует поощрять и активизировать региональную поддержку инициативам в области благого управления, включая инициативы, с которыми выступили министры экономики стран — членов Форума;
- согласились с тем, что больше внимания следует уделять поощрению демократии на основе широкого участия (инициатива 12.6 Тихоокеанского плана) и соблюдению международных конвенций в области прав человека (инициатива 12.5 Тихоокеанского плана), которые являются важнейшим инструментом для совершенствования институционального управления;

#### *Безопасность*

- выразили поддержку рекомендациям Комитета по региональной безопасности Форума и другим региональным структурам, занимающимся вопросами обеспечения региональной безопасности и защиты, включая необходимость уделения особого внимания широкому спектру политических вопросов и вопросов безопасности человека, и необходимость учитывать эти рекомендации в своих национальных усилиях;

#### *Осуществление/Партнерство*

- согласились с тем, что эффективность помощи должна стать неотъемлемым элементом Тихоокеанского плана и соответствующих требований в области национального планирования;
- поручили правительствам своих стран принять на себя ответственность за осуществление Тихоокеанского плана и отчетность по нему, а также обеспечить, чтобы национальные стратегии и механизмы в области развития региональных отношений были разработаны к началу Форума 2007 года;

- 
- постановили, чтобы рамки региональной стратегии или планы действий включались в национальные стратегии устойчивого развития на национальном уровне или аналогичные процессы и чтобы региональные организации и партнеры по развитию осуществляли свою деятельность с учетом таких рамок;
  - обязали правительства своих стран соблюдать свои национальные интересы таким образом, чтобы это дополняло или способствовало усилиям по достижению общих целей региона;
  - согласились с тем, что в докладах о выполнении Тихоокеанского плана больше внимания следует уделять результатам, приносящим блага странам-членам; и
  - подтвердили свое намерение использовать Тихоокеанский план в качестве «площадки» для обсуждения и переговоров по вопросам долгосрочного будущего региона, которые по-прежнему будут проходить на открытых и коллективных началах.

## Добавление 2

### **Декларация о «Глубоководном донном тралении: защита биоразнообразия в акваториях открытого моря»**

*Ссылаясь* на решение тридцать шестого Форума руководителей тихоокеанских островов, состоявшегося в октябре 2005 года в городе Порт-Морсби, Папуа — Новая Гвинея, в отношении разработки надлежащей нормативно-правовой базы для регулирования практики применения морских глубоководных тралов в интересах защиты биоразнообразия в акваториях открытого моря;

*ссылаясь также* на четвертую Конференцию Тихоокеанского сообщества, состоявшуюся в ноябре 2005 года в Палау, на которой по вопросам глубоководного донного траления и промысла вокруг подводных гор в открытом море участники достигли договоренности о том, что Южная Тихоокеанская комиссия (ЮТК) должна сотрудничать с Рыболовным агентством Форума тихоокеанских островов (ФФА) и другими партнерами в деле разработки системы управления для представления на рассмотрение стран-членов;

*ссылаясь далее* на Региональную политику тихоокеанских островных государств по вопросам океана, одобренную Форумом руководителей тихоокеанских островных государств в 2002 году, которая нацелена на рациональное использование в будущем акватории нашего океана и его ресурсов общинами тихоокеанских островов и партнерами, а также на необходимость создания группы руководителей высокого уровня для рассмотрения океанской проблематики;

*признавая* ту колоссальную роль, которую морские ресурсы играют в жизни тихоокеанских островов;

*выражая серьезную обеспокоенность* в связи с устойчивостью рыбных запасов и воздействием пагубной практики рыболовства на морскую среду, включая донное траление в акваториях открытого моря, которое оказывает пагубное воздействие на уязвимые морские экосистемы;

*признавая* необходимость избегать негативного воздействия на морскую среду, охранять биологическое разнообразие, поддерживать целостность морских экосистем и предельно сокращать риск долгосрочных или необратимых последствий рыболовной деятельности;

*отмечая*, что защита и сохранение морской среды отвечает общим интересам всех государств, ведущих рыбный промысел в этом регионе, и государств тихоокеанских островов;

*отмечая также*, что в деле сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами национальной юрисдикции в «Западной акватории тропических тихоокеанских островов»<sup>1</sup> следует опираться на осторожный и экосистемный подходы с привлечением наиболее полных и современных научных данных;

---

<sup>1</sup> Западная акватория тропических тихоокеанских островов формируется из исключительных экономических зон тихоокеанских островных стран и территорий и любых акваторий открытого моря, прилегающих к этим исключительным экономическим зонам.

*ссылаясь* на резолюцию 59/25 Генеральной Ассамблеи, которая призвала государства либо самостоятельно, либо через посредство региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, когда они компетентны это делать, принять срочные меры и рассмотреть на индивидуальной основе и при наличии научного обоснования, включая применение осторожного подхода, вопрос о введении временного запрета на пагубные виды промысловой практики, включая донный траловый промысел, оказывающий негативное воздействие на уязвимые морские экосистемы, включая подводные горы, гидротермальные жерла и холодноводные коралловые рифы, расположенные за пределами национальной юрисдикции, пока не будут приняты в соответствии с международным правом надлежащие меры по сохранению и управлению (резолюция 59/25 Генеральной Ассамблеи);

*ссылаясь* на соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, в частности статьи 117, 118, 119, 192, 194(5), 197 и 206;

*ссылаясь также* на соответствующие положения Соглашения Организации Объединенных Наций об осуществлении положений Конвенции по морскому праву 1982 года, касающихся трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, и в частности статьи 5 и 6;

*приветствует* текущие обсуждения вопроса о создании Южнотихоокеанской региональной рыбохозяйственной организации (ЮТРРО) и выражает поддержку взаимным усилиям по формированию временных механизмов целевой защиты уязвимых морских экосистем;

*призывает* членов Форума тихоокеанских островов принять срочные меры в соответствии с международным правом по пресечению применения пагубных промысловых методов вокруг подводных гор в Западной акватории тропических тихоокеанских островов и пресечению пагубных промысловых методов в других акваториях открытого моря в ЗАТТО, пока не будет проведена надлежащая оценка воздействия на природную среду и не будут приняты эффективные природоохранные и управленческие меры для защиты пострадавших экосистем, в том числе эффективные меры в области мониторинга, контроля, наблюдения и обеспечения соблюдения в целях их надлежащего исполнения и соблюдения;

*призывает* страны — члены Форума тихоокеанских островов выступить в поддержку моратория на применение пагубных методов рыбного промысла, в том числе донное траление в районах за пределами национальной юрисдикции, где не действуют региональные рыбохозяйственные организации, до тех пор, пока не будут приняты соответствующие природоохранные и оценочные меры; и оказывать содействие международным усилиям, направленным на безотлагательное введение моратория на применение пагубных методов рыбного промысла, в том числе донное траление в данных районах;

*призывает* страны — члены Форума тихоокеанских островов выступить в поддержку принятия временных природоохранных и управленческих мер в районах, в отношении которых переговоры о создании там региональной рыбохозяйственной организации должны быть завершены к 31 июля 2007 года. В отсутствие таких временных мер Форум призывает государства выступить в поддержку моратория на применение пагубных методов рыбного промысла, в

том числе донное траление, начиная с 1 августа 2007 года до тех пор, пока не будут приняты такие меры;

*выражает* намерение созвать с этой целью совещание региональных рыбохозяйственных экспертов и консультантов по правовым вопросам, чтобы содействовать разработке типового законодательства, регулирующего внутреннее исполнение этого обязательства;

*рекомендует* уделить также внимание использованию других форм действий, чтобы придать более широкое международное звучание содержанию настоящей Декларации, в том числе:

1. рассмотреть возможность включения районов открытого моря в акваторию тропического Тихого океана, которая подпадает под действие предлагаемой южной тихоокеанской региональной организации или какой-либо другой региональной рыбохозяйственной организации, обладающей необходимой компетенцией;

2. рассмотреть возможность разработки отдельного соглашения по ЗАТТО, включая соответствующие районы открытого моря и страны и территории тихоокеанских островов, в формате конвенции, касающейся устранения последствий пагубных методов рыбного промысла;

3. изучить, там, где это научно обосновано, потенциальную возможность многократного использования защищенных морских районов в Западной акватории тропических тихоокеанских островов для пресечения применения пагубных методов рыбного промысла в районах открытого моря, находящихся за пределами национальной юрисдикции;

*призывает* международное сообщество оказать поддержку и содействие в деле выполнения обязательства обеспечить устойчивое рыболовство и, в частности, настоятельно призывает государства флага, суда которых ведут промысел в ЗАТТО, незамедлительно принять меры, обеспечивающие, что их суда и их граждане не применяют пагубные методы рыбного промысла в Западной акватории тропических тихоокеанских островов.